



## Giulia Bocchetti

**Data di nascita:** 02/12/1994 | **Nazionalità:** Italiana | **Telefono:** (+39) (Cellulare) |

**Indirizzo e-mail:** | **LinkedIn:** | **Indirizzo** (Abitazione)

### ● ESPERIENZA LAVORATIVA

15/11/2024 - 14/05/2026 - ROMA, ITALIA

#### **REDATTRICE-** ISTITUTO ITALIANO DI STUDI GERMANICI

Cura redazionale di monografie, volumi collettanei e della rivista «Studi Germanici», con una borsa di ricerca nell'ambito del progetto ETIGO.

- Editing e revisione testi;
- uniformazione stilistica e formale dei testi e dei relativi apparati critici e bibliografici alle norme redazionali interne;
- allestimento delle bozze con Adobe InDesign;
- correzione di bozze;
- ottimizzazione delle immagini per la pubblicazione con Adobe Photoshop;
- progettazione di copertine con Adobe Illustrator;
- creazione dei file esecutivi per la stampa;
- ottimizzazione dei file per la pubblicazione in Open Access;
- gestione spedizioni.

15/03/2023 - ATTUALE

#### **UFFICIO STAMPA-** BARCHETTE DI CARTA APS – LA FESTA DEL LIBRO ITINERANTE

Responsabile ufficio stampa (collaborazione volontaria).

Direzione editoriale del programma degli eventi; moderazione presentazioni e interviste, sia singole (in librerie e nel corso di altri festival) sia durante le edizioni della Festa del Libro; recensioni di libri e redazione di articoli e contenuti sui social e sul sito web dell'associazione; redazione comunicati stampa.

Organizzazione e gestione dei seguenti eventi, con moderazione presentazioni:

- *Festa del Libro, degli Autori e degli Editori del Territorio Sabatino*: 15-16 aprile 2023, Oriolo Romano (VT); evento patrocinato dalla Regione Lazio e dai Comuni di Oriolo Romano, Anguillara Sabazia, Trevignano Romano, Bracciano e Manziana.
- *Festa del Libro*: 10-11 giugno 2023, Bracciano (RM); evento patrocinato dalla Regione Lazio e dal Comune di Bracciano.
- *Festa del Libro "Parole non dette. Espressione di amore e guarigione"*: 20-21 gennaio 2024, Anagni (FR); evento patrocinato dal Comune di Anagni e dalla Provincia di Frosinone. Presentazione dell'evento in conferenza stampa il 16 dicembre 2024 presso la Sala della Ragione ad Anagni.
- *Festa del Libro "Parole non dette. Io e l'altro, incontrarsi tra le pagine"*: 8-9 giugno 2024, Bracciano (RM); evento patrocinato dal Comune di Bracciano.
- *Festa del Libro - Edizione Giubileo Letterario*: 13-15 giugno 2025, Anagni (FR); evento patrocinato dal Comune di Anagni.

Organizzazione e moderazione delle seguenti presentazioni singole:

- 6 luglio 2024: presentazione di *Nicaragua* di Tiziano Scrocca (Momo Edizioni) - Festa dell'Unità di Roma, Terme di Caracalla (Roma).
- 2 agosto 2025: presentazione di *Gaza Writes Back*, a cura di Refaat Alareer (Lorusso Editore) - Cantine Capitani (Trevignano Romano).



Giulia Bocchetti  
28.04.2026  
16:32:53  
GMT+02:00

- 13 settembre 2025: presentazione di *Gaza Writes Back*, a cura di Refaat Alareer (Lorusso Editore) - Fiera dell'Editoria Indipendente "Liberi sulla carta", Borghetto San Carlo (Roma).
- 19 aprile 2026: presentazione di *6025 volte me. Romanzo in bicicletta* di Luca Scacchetti (Castelvecchi Editore) - Libreria Ubik Tiburtina (Roma).

30/06/2024 - 31/12/2025

### **LETTRICE EDITORIALE- IPERBOREA**

Lettura di testi dal tedesco e redazione delle relative schede di lettura.

01/01/2024 - 31/10/2024

### **ADATTATRICE DIALOGHISTA (AUTONOMO)**

Traduzione dall'inglese e adattamento dei dialoghi di documentari e programmi TV per il doppiaggio e il voice-over.

01/11/2015 - 29/02/2020 - ROMA, ITALIA

### **BORSISTA- DIPARTIMENTO LLCS, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE**

Borsista presso la struttura del Laboratorio Linguistico.

- Controllo accessi;
- assistenza utenti;
- digitalizzazione materiali audio e cartacei.

31/08/2015 - 30/11/2020 - CIAMPINO, ITALIA

### **INSEGNANTE- CENTRO STUDI CHARLES DARWIN**

Insegnante di inglese e responsabile area lingue straniere.

30/11/2014 - 31/07/2015 - ROMA, ITALIA

### **ADDETTA VENDITA - LIBRERIA LIBRACCIO**

## ● **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

01/03/2024 - 30/06/2024 - ROMA, ITALIA

### **MASTER "IL LAVORO EDITORIALE" - SCUOLA DEL LIBRO**

Formazione su teoria e pratica dell'editoria: editing, traduzione e revisione di traduzione, correzione di bozze, impaginazione con Adobe InDesign, creazione e-book, scrittura di servizio, scouting, ufficio stampa, comunicazione e distribuzione.

- Stage presso lo stand della casa editrice Le plurali e quello della Scuola del libro al Salone Internazionale del Libro di Torino 2024 (9-13 maggio);
- Progetto *Effetto Strega 2024*: interviste ad autori della dozzina finalista al Premio Strega 2024 presso la Casa delle Letterature di Roma; ideazione grafica e campagna promozionale del progetto sui canali social di Effetto Strega e Scuola del libro;
- Progetto E-book: editing e creazione di un e-book dai racconti inediti degli allievi di alcuni corsi di scrittura, pubblicato e diffuso da Racconti edizioni.

01/11/2020 - 15/04/2024

### **DOTTORATO DI RICERCA IN LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE - UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE**

Tesi in letteratura tedesca: "La scrittura come autoanalisi e rielaborazione del passato: *Stadt der Engel* di Christa Wolf".

Docente guida: prof. Francesco Fiorentino.



Giulia Bocchetti  
28.04.2026  
16:32:53  
GMT+02:00

- Organizzazione del Convegno Dottorale *Difetti d'Autore: Forme e significati dell'autorialità*, presso il Dipartimento LLCS dell'Università Roma Tre (30 novembre - 1 dicembre 2023).
- Membro del progetto PRIN Pnrr 2022 "Eco-writings. Geography, Environment and Resilience in German Literature".
- Seminario *Mythos in Literatur und Bildender Kunst* (Universität Bielefeld – La Sapienza – Roma Tre), Roma 7-12 dicembre 2021: presentazione di un intervento riguardante *Medea* di Christa Wolf.
- Webinar *Il ruolo degli intellettuali fra Germania divisa e riunificazione* (IISG – Roma Tre), 12 maggio 2022: presentazione di un intervento sulla figura di Christa Wolf.

**Voto finale:** Buono

23/03/2017 - 05/06/2020

### LAUREA MAGISTRALE IN LETTERATURE E TRADUZIONE INTERCULTURALE - LM37- UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE

Tesi in letteratura tedesca (GERM-01/B, ex L-LIN/13): "*Cassandra* di Christa Wolf. Profezia e previsione".  
Relatore Prof. Francesco Fiorentino; correlatrice Prof.ssa Ute Christiane Weidenhiller.

Aree di studio: lingua e letteratura inglese e tedesca.

**Voto finale:** 110/110 e lode

2018 - 2019

### FIT PERCORSO FORMATIVO PER L'ACQUISIZIONE DI 24 CFU - PEF24- UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE

27/09/2013 - 02/03/2017

### LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E CULTURE STRANIERE - L11- UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE

Tesi in letteratura tedesca: "La *Medea* di Christa Wolf: rielaborazione di un mito". Relatrice Prof.ssa Ute Christiane Weidenhiller.

Aree di studio: lingua e letteratura inglese e tedesca.

**Voto finale:** 109/110

01/09/2008 - 15/07/2013 - ROMA, ITALIA

### DIPLOMA DI MATURITÀ- LICEO LINGUISTICO NICCOLÒ MACHIAVELLI

Lingue di studio: inglese, spagnolo e francese.

**Voto finale:** 100/100

## ● COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: ITALIANO

	COMPRESIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
<b>INGLESE</b>	C2	C2	C2	C2	C2
<b>TEDESCO</b>	C1	C1	C1	C1	C1
<b>SPAGNOLO</b>	B1	B1	B1	B1	B1
<b>FRANCESE</b>	A2	A2	A2	A2	A2



Giulia  
Bocchetti  
28.04.2026  
16:32:53  
GMT+02:00

## ● PUBBLICAZIONI

---

### **Difetti d'autore: Forme e significati dell'autorialità 2025**

A cura di Giulia Bocchetti *et al.*, Roma TrE-Press 2025. | DOI: 10.13134/979-12-5977-482-8

Curatela degli atti dell'omonimo convegno co-organizzato nel 2023 nell'ambito del Dottorato di ricerca LLCS presso l'Università degli Studi Roma Tre.

---

### **Autorialità e #autenticità soggettiva 2025**

Voce del glossario in coda al volume *Difetti d'autore: Forme e significati dell'autorialità*, a cura di Giulia Bocchetti *et al.*, Roma TrE-Press 2025, pp. 189-190.

---

### **Il ruolo dell'intellettuale nella DDR: l'esempio di Christa Wolf 2023**

Saggio nel volume *Italia-DDR: nuove prospettive di ricerca*, a cura di Costanza Calabretta e Marialuisa Lucia Sergio, Istituto Italiano di Studi Germanici 2023, pp. 131-148.

---

### **Della decadenza generale (traduzione) 2019**

Traduzione dal tedesco del saggio *Della decadenza generale (Vom allgemeinen Niedergang)* di Daniela Strigl nel volume *6+7x5=13. 13 autori per 5 generi della letteratura austriaca contemporanea* a cura di Giovanni Sampaolo, Edizioni Artemide 2019, pp. 105-111.

---

### **Achtung, Austria! (traduzione) 2019**

Traduzione dal tedesco del saggio *Achtung, Austria! (Achtung, Österreich!)* di Armin Thurnher nel volume *6+7x5=13. 13 autori per 5 generi della letteratura austriaca contemporanea* a cura di Giovanni Sampaolo, Edizioni Artemide 2019, pp. 115-121.

---

### **Sott'acqua (traduzione) 2019**

Traduzione dal tedesco del racconto *Sott'acqua (Unter Wasser)* di Susanne Gregor nel volume *E poi il silenzio. Nuove voci della letteratura austriaca*, a cura di Giovanni Sampaolo, Edizioni Artemide 2019, pp. 81-86.

---

## ● COMPETENZE

---

### **Competenze tecniche**

Padronanza dei sistemi operativi Windows e macOS | Padronanza della suite Microsoft 365 | Padronanza dei principali software della suite Adobe CC | Impaginazione con Adobe InDesign | Ottimizzazione pubblicazioni Open-Access e relativa metadattazione | Gestione piattaforma Wordpress | Creazione contenuti con Canva

### **Competenze editoriali**

Editing | Revisione di testi | Allestimento bozze | Correzione di bozze | Revisione di traduzioni | Redazione comunicati stampa | Redazione paratesti | Moderazione presentazioni

## ● PROGETTI

---

01/07/2022 - 31/10/2022

**Premio LabTrad2022** Membro della giuria. Il Premio è indetto dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre e dal Goethe-Institut di Roma, in collaborazione con il DAAD, ed è rivolto a testi pubblicati in italiano e nati nei laboratori di traduzione letteraria dal tedesco svolti nelle università.

01/01/2022 - 30/06/2023

**Babel Songs** Membro della redazione dell'area di lingua e cultura tedesca, coordinata dal prof. Giovanni Sampaolo. Babel Songs è un programma radio realizzato dal dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere di Roma Tre insieme a Roma Tre Radio, che mira a esplorare il rapporto fra parola e musica nelle aree linguistico-culturali oggetto di studio nel dipartimento.



## ● ALTRO

---

### Dichiarazioni

**Visto** il D.P.R. 28 dicembre 2000, n.445 concernente il “T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa” e successive modifiche ed integrazioni;

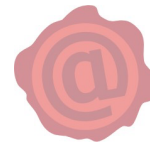
**vista** la Legge 12 novembre 2011, n.183 e in particolare l’art. 15 concernente le nuove disposizioni in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive (\*);

consapevole che, ai sensi dell’art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l’uso di atti falsi sono punite ai sensi del Codice Penale e delle leggi speciali vigenti in materia, il/la sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità che quanto dichiarato corrisponde a verità.

(\*) Ai sensi dell’art. 15, comma 1 della Legge 12/11/2011, n. 183 le certificazioni rilasciate dalla P.A. in ordine a stati, qualità personali e fatti sono valide e utilizzabili solo nei rapporti tra privati; nei rapporti con gli Organi della Pubblica Amministrazione e i gestori di pubblici servizi, i certificati sono sempre sostituiti dalle dichiarazioni sostitutive di certificazione o dall’atto di notorietà di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. N. 445/2000.

---

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell’art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - “Codice in materia di protezione dei dati personali” e dell’art. 13 GDPR 679/16 - “Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali”.



Giulia Bocchetti  
28.04.2026  
16:32:53  
GMT+02:00